

# Indice

PRESENTAZIONE DI NOVO UMBERTO MAERNA Carlo Porta, la ricerca dell'identità come valore fondante della cultura moderna .....	5
LA GRANDE POESIA: CARLO PORTA UN LINGUAGGIO, UN'IDENTITÀ.....	7
UN QUADRO STORICO IN MOVIMENTO: MILANO E IL SUO POETA .....	9
BREVI NOTE SU ORIGINI, CARATTERISTICHE E SVILUPPI DEL DIALETTO MILANESE.....	13
CARLO PORTA: LA POESIA, I PERSONAGGI, LE POLEMICHE.....	17
LA TRADUZIONE IN LINGUA E IL PERCHÉ DI UNA SCELTA.....	21
DICIOTTO POESIE DI CARLO PORTA CON VERSIONE ITALIANA A FRONTE E DISEGNI DEL PITTORE GINO SANDRI.....	26
La mia povera nonna la gh'aveva.....	26
I paroll d'on linguagg, car sur Gorell.....	27
Desgrazzi de Giovannin Bongee.....	28
Paracar che scappee de Lombardia .....	33
Scimes, pures, bordocch, cent pee, tavan.....	34
Fraa Diodatt .....	35
Fraa Zenever .....	40
La Ninetta del Verzee .....	48
El Miserere .....	58
Lament del Marchionn di gamb avert.....	62
La nomina del cappellan.....	87
El Romanticismo .....	96
La preghiera .....	103
Remirava con tutta devozion.....	107
Sissignor, sur Marches, lu l'è marches .....	108

El viacc de fraa Conduutt.....	109
El mangià e bev in santa libertaa .....	114
Prometti e giuri col Vangeli in man .....	115
NOTE BIOGRAFICHE SULLA VITA DI CARLO PORTA .....	116
BREVE DIZIONARIETTO MILANESE.....	122